

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate
За ноеви за колење (SRA) / For slaughter ratites (SRA)

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary certificate to Republic of North Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Земја /Country Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Земја /Country Тел. /Tel.		I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.10.					
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Број на одобрение /Approval number Адреса /Address Име /Name Број на одобрение /Approval number Адреса /Address Име /Name Број на одобрение /Approval number Адреса /Address		I.12.			
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM		I.17. Бр на ЦИТЕС /No(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 01.06.39		I.20. Количество /Quantity	
I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.		
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number						
I.25. Пратките се наменети за : /Commodities certified for :		Колење /Slaughter <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. За влез или увоз во РСМ / For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките : /Identification of the commodities :						
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса / Категорија /Breed/Category	Систем за идентификација /Identification system	Број за идентификација/Identification number	Количина/Quantity	

(7)	[[c	вакцинирани се со службено одобрена вакцина на /have been vaccinated using officially approved vaccines on					
		Идентификација на јатото/Identification of the flock	возраст на птиците /age of the birds	Датум на вакцинација /Date of vaccination (дд/мм/гггг)(dd/mm/yyyy)	Вакцинирани против/Vaccinated against	Број на серија /Batch number	Име и тип на службено одобрена вакцина /Name and type of officially approved vaccines
II.1.7		прегледани се на денот на издавање на овој сертификат и не покажале клинички знаци или основа за сомневање на некоја болест; /have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;					
II.1.8		за време од периодот наведен во II.1.5, немале контакт со друга живина која не ги исполнува условите пропишани во овој сертификат или со дива птица /during the period mentioned in II.1.5, have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds;					
II.2		Дополнителни гаранции /Additional guarantees					
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, понатаму потврдувам дека: /I, the undersigned official veterinarian, further certify that:					
(6) [II.2.1.		пратката која е наменета за Република Северна Македонија чијшто статус е востановен во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење кои се еквивалентни на оние поставени во Член 15(2) од Директивата 2009/158/ЕЦ, ноевите /where the consignment is intended for a Republic of North Macedonia the status of which has been established in accordance with the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the ratites:					
(3) или /either		[не се вакцинирани против Њукастелска болест и биле подвргнати на серолошко испитување за присуство на антитела на Њукастелската болест 14 дена пред испораката и тестот е негативен /have not been vaccinated against Newcastle disease and underwent a serological examination for the presence of Newcastle disease antibodies in the 14 days preceding consignment and tested negative;]					
(3) или /or		[вакцинирани се против Њукастелска болест но не со жива вакцина 30 дена пред испораката и биле подвргнати на вирусолошки тест за Њукастелска болест 14 дена пред испораката на случаен примерок од клоакални брисеви или фецес на најмалку 60 птици и тестот е негативен; /have been vaccinated against Newcastle disease but not with a live vaccine in the 30 days preceding consignment and underwent a virus isolation test for Newcastle disease in the 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs or faeces samples from at least 60 birds and tested negative;]					
(7) [II.2.2.		Следните дополнителни гаранции изложени во Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење кои се еквивалентни на оние поставени во Член 16 и/или 17 од Директивата 2009/158/ЕЦ од страна на Република Северна Македонија, се обезбедени /The following additional guarantees, laid down by the Republic of North Macedonia of destination pursuant to the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided: ;]					
II.3.		Дополнителни здравствени услови за земјите кои не се слободни од Њукастелска болест /Additional health requirements for countries not free from Newcastle disease					
(5)		[Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, понатаму потврдувам дека ноевите опишани во овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, further certify that the ratites described in this certificate:					
(a)		биле изолирани под официјален надзор, најмалку 21 ден пред извозот, во карантин како што е дефинирано во прописите од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на оние поставени во Член 2 од Директивата 2009/158/ЕЦ одобрен од страна на надлежниот орган /have been kept under official surveillance for at least 21 days prior to export in a quarantine station as defined in in national veterinary legislation or Article 2 of Directive 2009/158/EC and approved by the competent authority (одобрен број и адреса на објектот за карантин /approval number and address of the quarantine station:);					
(b)		биле подвргнати на вирусолошки тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија, седум до десет дена по изолирањето, на клоакални брисеви или фецес од секоја птица и каде не е констатиран Интрацеребрален Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарен парамиксовирус тип 1 поголем од 0.4. Негативните резултати од сите птици во пратката биле достапни за сите извршени тестови пред птиците да го напуштат карантинот за извоз /underwent a virus isolation test for Newcastle disease in an official laboratory seven to ten days after their entry into a quarantine station on either cloacal swabs or faeces samples from each bird and in which no avian paramyxovirus type 1 isolates with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found. Favourable results were available from all birds in the consignment before the birds left the quarantine station for import to Republic of North Macedonia;					
(c)		Потекнуваат од јата каде следењето на Њукастелската болест се изведува во рамките на статистички базиран план на земање мостри кој дава негативни резултати најмалку шест месеци пред увозот во Република Северна Македонија; /come from flocks in which surveillance for Newcastle disease has been carried out under a statistically based sampling plan and which produced negative results for at least six months immediately prior to import to Republic of North Macedonia;]					
II.4.		Потврда за превозот на животните /Animal transport attestation					
(6)		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, понатаму потврдувам дека ноевите се транспортираат во сандаци и кафези кои /I, the undersigned official veterinarian, further certify that the ratites are transported in crates or cages which:					
(a)		содржат само ноеви од ист вид, категорија и тип што доаѓаат од ист објект /contain only ratites of the same species, category and type coming from the same establishment;					
(b)		се затворени во согласност со упатствата на надлежниот орган со цел да се избегне било каква можност за промена на содржината /are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;					
(c)		дополнително превозните средства во кои што ќе се транспортираат се проектирани така да /in addition to the vehicles in which they are transported, are designed to:					
(i)		спречат испаѓање на било какви екскременти и да го доведат на минимум губењето на перјата во текот на транспортот; /prevent any excrement escaping and reduce to a minimum any loss of feathers during transport,					
(ii)		озможуваат визуелен преглед на ноевите /allow visual inspection of the ratites,					
(iii)		озможуваат чистење и дезинфекција /allow cleansing and disinfecting;					
(d)		дополнително во однос на возилата во кои ќе се извршува транспортот, тие треба да се исчистени и дезинфицирани пред натоварот во согласност со упатствата на надлежниот орган. /in addition to the vehicles in which they are to transported, have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.					
Забелешки /Notes							
Дел I /Part I:							
-		Рамка I.8: Наведете го кодот областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со Правилникот (6), односно еквивалентната Регулацијата (ЕЦ) Бр. 798/2008 опишано во кодот од колона 2, Дел 1 од Анекс I. /Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under Book of Rules(6) or equivalent code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.					
-		Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и доколку постои сериски број на пломбата, тој треба да се наведе во Рамката I.23. /Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.					
-		Рамка I.28: (Систем за идентификација и Број за Идентификација): Етикетите на врат и микрочиповите мора да го содржат ИСО кодот на државата на потекло; микрочиповите мора да одговараат со ИСО стандардите /Box 1.28 (Category):(Identification System and Identification Number): Neck-tags and microchips must include the ISO code of the country of origin; microchips must comply with ISO standards.					

Дел II**/Part II:**

- (1) Под "Ноеви" се подразбираат птици од редот Struthioniformes (Struthionidae, Rheidae, Casuaridae). После увозот, ноевите мора веднаш да се упатат во дестинираната кланица во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење кои се еквивалентни на оние поставени во Член 18(5) од Директивата 2009/158/ЕЦ
/Ratitae means birds of the order Struthioniformes (Struthionidae, Rheidae, Casuaridae). After import, the ratites must be sent immediately to the slaughterhouse of destination in accordance with in the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or Article 18(5) of Directive 2009/158/EC.
- (2) Код на територијата како што е наведено во Правилникот (6), односно еквивалентната колона 2, Дел 1 од Анексот I од Регулацијата (ЕЦ) Бр. 798/2008
/Code of the territory as it appears in Book of Rules(6) or equivalent column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (3) Прецртајте доколку е потребно.
/Keep as appropriate.
- (4) Внесете го името на делот(ите)
/Insert the name of the compartment(s).
- (5) Применливо само за земјите со предзнакот 'V' во Правилникот (6), односно еквивалентната колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕЦ) Бр. 798/2008. Како и да е, ова не важи за ноевите за колење кои потекнуваат од оддели
/Applicable only to the countries with the entry 'V' in Book of Rules(6) or equivalent column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. However, this does not apply to slaughter ratites coming from compartments.
- (6) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло.
/Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.
- (7) Пополнете доколку е потребно.
/Complete if appropriate.
- (8) Додади забелешка дека согласно Законот за заштита и благосостојба на животните и соодветната Регулација на Советот (ЕЗ) Бр. 1/2005, животните ќе бидат контролирани од страна на надлежниот орган за да се провери дали пратката е погодна да го продолжи патот во Република Северна Македонија. Во случај условите да не се исполнети, животните треба да се растоварат и треба да се превземат понатамошни мерки.
/Please note that according Low on animal welfare and protection as a propriety Council Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by Republic of North Macedonia ' competent authorities to check if they are fit to continue the journey after entry in to the RN. Macedonia. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken.
- (9) За земји или територии со влез "N" во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, за ноеви за колење (SRA), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат. / For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for slaughter ratites (SRA) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shell continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

Овој сертификат важи 10 дена.

/This certificate is valid for 10 days.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian:

Име (со печатни букви)
/Name (in capitals):

Квалификации и титула:
/Qualification and title:

Датум:
/Date:

Потпис:
/Signature:

Печат:
/Stamp: